

«vinifuni» Ligerz-Prêles

Ausgabe 2024



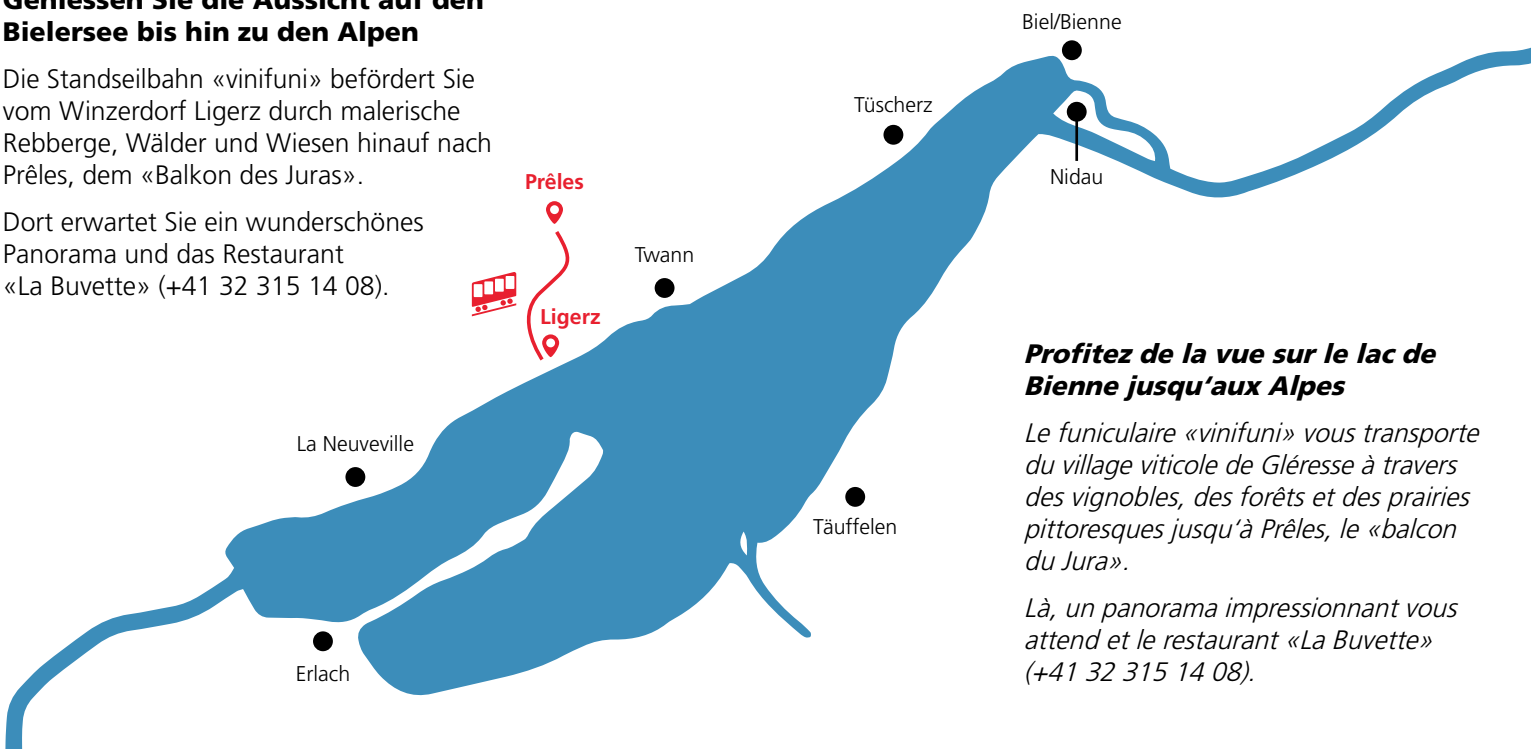
© Tourismus Biel Seeland | Stefan Weber



Geniessen Sie die Aussicht auf den Bielersee bis hin zu den Alpen

Die Standseilbahn «vinifuni» befördert Sie vom Winzerdorf Ligerz durch malerische Rebberge, Wälder und Wiesen hinauf nach Prêles, dem «Balkon des Juras».

Dort erwartet Sie ein wunderschönes Panorama und das Restaurant «La Buvette» (+41 32 315 14 08).



Profitez de la vue sur le lac de Biemme jusqu'aux Alpes

Le funiculaire «vinifuni» vous transporte du village viticole de Gléresse à travers des vignobles, des forêts et des prairies pittoresques jusqu'à Prêles, le «balcon du Jura».

Là, un panorama impressionnant vous attend et le restaurant «La Buvette» (+41 32 315 14 08).

↑ Ligerz–Prêles (Bergfahrt/Montée)

Schiff/Bateau	301	65
Biel/Bienne ab	09 45 ¹	10 40 ¹
Ligerz an	10 25 ¹	11 20 ¹

vinifuni	3	5	7	9	13	17	19	21	23
	(A) (Sch)	(A) (Sch)	(A) (Sch)	(Sch)	(Sch)	(Sch)	10 (Sch)	(Sch)	10 (Sch)
Ligerz (Talstation)	06 34	07 04	07 34	08 04	09 04	10 04	10 34	11 04	11 34
+ Ligerz Pilgerweg	06 35	07 05	07 35	08 05	09 05	10 05	10 35	11 05	11 35
+ Ligerz Festi	06 36	07 06	07 36	08 06	09 06	10 06	10 36	11 06	11 36
Prêles	06 40	07 10	07 40	08 10	09 10	10 10	10 40	11 10	11 40

Schiff/Bateau	69	71	LNM	73
Biel/Bienne ab	12 00 ¹	14 00 ¹	14 45 ³	15 15 ¹
Ligerz an	12 40 ¹	14 40 ¹	15 24 ³	15 55 ¹

vinifuni	25	27	29	31	33	35	37	39	41
	(Sch)	(Sch)	(Sch)	10 (Sch)	(Sch)	10 (Sch)	(Sch)	(Sch)	(Sch)
Ligerz (Talstation)	12 04	12 34	13 04	13 34	14 04	14 34	15 04	15 34	16 04
+ Ligerz Pilgerweg	12 05	12 35	13 05	13 35	14 05	14 35	15 05	15 35	16 05
+ Ligerz Festi	12 06	12 36	13 06	13 36	14 06	14 36	15 06	15 36	16 06
Prêles	12 10	12 40	13 10	13 40	14 10	14 40	15 10	15 40	16 10

vinifuni	43	45	47	49	53	57	61
	(Sch)	(Sch)	(Sch)	(Sch)	(Sch)	(Sch)	10 (Sch)
Ligerz (Talstation)	16 34	17 04	17 34	18 04	19 04	20 04	21 04
+ Ligerz Pilgerweg	16 35	17 05	17 35	18 05	19 05	20 05	21 05
+ Ligerz Festi	16 36	17 06	17 36	18 06	19 06	20 06	21 06
Prêles	16 40	17 10	17 40	18 10	19 10	20 10	21 10

↓ Prêles–Ligerz (Talfahrt/Descente)

vinifuni	4	6	8	10	14	18	20	22	24
	(A) (Sch)	(A) (Sch)	(A) (Sch)	(Sch)	(Sch)	(Sch)	10 (Sch)	(Sch)	10 (Sch)
Prêles	06 15	06 45	07 15	07 45	08 45	09 45	10 15	10 45	11 15
+ Ligerz Festi	06 17	06 47	07 17	07 47	08 47	09 47	10 17	10 47	11 17
+ Ligerz Pilgerweg	06 18	06 48	07 18	07 48	08 48	09 48	10 18	10 48	11 18
Ligerz (Talstation)	06 21	06 51	07 21	07 51	08 51	09 51	10 21	10 51	11 21

vinifuni	26	28	30	32	34	36	38	40	42
	(Sch)	(Sch)	(Sch)	10 (Sch)	(Sch)	10 (Sch)	(Sch)	(Sch)	(Sch)
Prêles	11 45	12 15	12 45	13 15	13 45	14 15	14 45	15 15	15 45
+ Ligerz Festi	11 47	12 17	12 47	13 17	13 47	14 17	14 47	15 17	15 47
+ Ligerz Pilgerweg	11 48	12 18	12 48	13 18	13 48	14 18	14 48	15 18	15 48
Ligerz (Talstation)	11 51	12 21	12 51	13 21	13 51	14 21	14 51	15 21	15 51

Schiff/Bateau	66	LNM	72
Ligerz ab	12 30 ¹	13 26 ³	15 50 ¹
Biel/Bienne an	13 10 ¹	14 05 ³	16 30 ¹

vinifuni	44	46	48	50	54	58	62
	(Sch)	(Sch)	(Sch)	(Sch)	(Sch)	(Sch)	10 (Sch)
Prêles	16 15	16 45	17 15	17 45	18 45	19 45	20 45
+ Ligerz Festi	16 17	16 47	17 17	17 47	18 47	19 47	20 47
+ Ligerz Pilgerweg	16 18	16 48	17 18	17 48	18 48	19 48	20 48
Ligerz (Talstation)	16 21	16 51	17 21	17 51	18 51	19 51	20 51

Schiff/Bateau	74	302	76
Ligerz ab	17 05 ¹	17 40 ¹	18 25 ²
Biel/Bienne an	17 45 ¹	18 20 ¹	19 00 ²

Zeichenerklärung

- 10 Montag–Sonntag 6.4.–20.10.
- (A) Montag–Freitag ohne allg. Feiertage
- (Sch) Velos: Platzzahl eingeschränkt
- (Sch) Velos: Keine Beförderung möglich
- Schiff
- Standseilbahn
- + Halt auf Verlangen

¹ Montag–Sonntag 29.3.–27.10.

² Nur Sonntag, ohne Feiertage 2.6.–6.10.

³ Dienstag–Sonntag 9.5.–30.6. | täglich 1.7.–29.9., Kurs durch LNM ausgeführt.

Allgemeine Feiertage sind: 25.12., 26.12., 1.1., 2.1., Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1.8.

Explication des signes

- 10 lundi–dimanche 6.4.–20.10.
- (A) Lundi–vendredi sans les jours fériés
- (Sch) Vélos: nombre de places limité
- (Sch) Vélos: pas de transport possible
- Bateau
- Funiculaire
- + Arrêt sur demande

¹ lundi–dimanche 29.3.–27.10.

² Uniquement le dimanche, excepté jours fériés 2.6.–6.10.

³ Mardi–dimanche 9.5.–30.6. | tous les jours 1.7.–29.9., Courses exécutées par la LNM.

Les fêtes générales sont: 25.12., 26.12., 1.1., 2.1., Vendredi saint, Lundi de Pâques, Ascension, Lundi de Pentecôte, 1.8.



Mehr Infos zur Schifffahrt finden Sie unter: bielersee.ch

Fahrpreise**Prix de transport**

Ligerz				
3.– 2.–*	Ligerz Pilgerweg			
5.20 3.–*	3.– 2.–*	Ligerz Festi		
5.20 3.–*	5.20 3.–*	5.20 3.–*	Prêles	

Das «vinifuni» verkehrt in den Zonen 314 und 315 vom Libero-Tarifverbund.

Freie Fahrt mit GA, Tageskarten, Junior-Karte, Kinder-Mitfahrkarte und GA Night (ab 19.00 Uhr). Das Halbtax-Abo ist gültig.

Kombibillet**«vinifuni» und Schiff**

- Kombibillet einfach
Biel/Bienne–Schiff–Ligerz–Prêles
CHF 22.90 | 12.90*
- Kombibillet retour
Biel/Bienne–Schiff–Ligerz–Prêles
CHF 45.80 | 25.80*

Erhältlich bei den Verkaufsstellen der BSG (Bielersee-Schiffahrts-Gesellschaft).

* Reduzierte Preise mit Halbtax-Abo, für Kinder unter 16 Jahre, für Velos und für Hunde.

Le «vinifuni» circule dans les zones 314 et 315 du réseau tarifaire Libero.

Trajet gratuit avec l'AG, Cartes journalières, Carte Junior, Carte Enfant accompagné et l'abonnement AG Night (dès 19h00). L'abonnement demi-tarif est valable.

Billet combiné**«vinifuni» et Bateau**

- Billet combiné simple course
Bienne/Bienne–Bateau–Ligerz–Prêles CHF 22.90 | 12.90*
- Billet combiné retour
Bienne/Bienne–Bateau–Ligerz–Prêles CHF 45.80 | 25.80*

Disponible uniquement dans les points de vente BSG (Société de Navigation Lac de Bienne).

** Prix réduits avec abonnement demi-tarif, pour enfants jusqu'à leur 16e anniversaire, pour des vélos et des chiens.*

Gut zu wissen**Velotransport**

Bitte beachten Sie die Symbole im Fahrplan. Elektrovelos, Spezialvelos und Anhänger können aus Sicherheitsgründen nur in der Kabine befördert werden, sofern Platz vorhanden.

Extrafahrten

Für Gruppen und Hochzeitsgesellschaften organisieren wir Extrafahrten, auf Wunsch auch ausserhalb der fahrplanmässigen Betriebszeiten. Preise und Reservationen: +41 58 329 93 06.

Gruppen

Zusagen für Gruppen sind mindestens 24 Std. vor Abfahrt einzuholen.

Revision

Im Herbst 2024 während 2 Wochen. Der genaue Zeitpunkt wird auf www.asmobil.ch publiziert. Es verkehrt ein Ersatzverkehr im Stundentakt.

Reisen mit Handicap

Die Standseilbahn kann barrierefrei genutzt werden.

Bon à savoir**Transport de vélos**

Veillez tenir compte des symboles figurant dans l'horaire. Pour des raisons de sécurité, les vélos électriques, les vélos spéciaux et les remorques peuvent être transportés dans la cabine uniquement si la place est suffisante.

Voyages extra

Pour les groupes et les mariages, nous organisons des voyages supplémentaires, sur demande également en dehors des horaires du service régulier. Tarifs et réservations : +41 58 329 93 06.

Groupes

Les réservations pour les groupes doivent être demandées au moins 24 heures avant le départ.

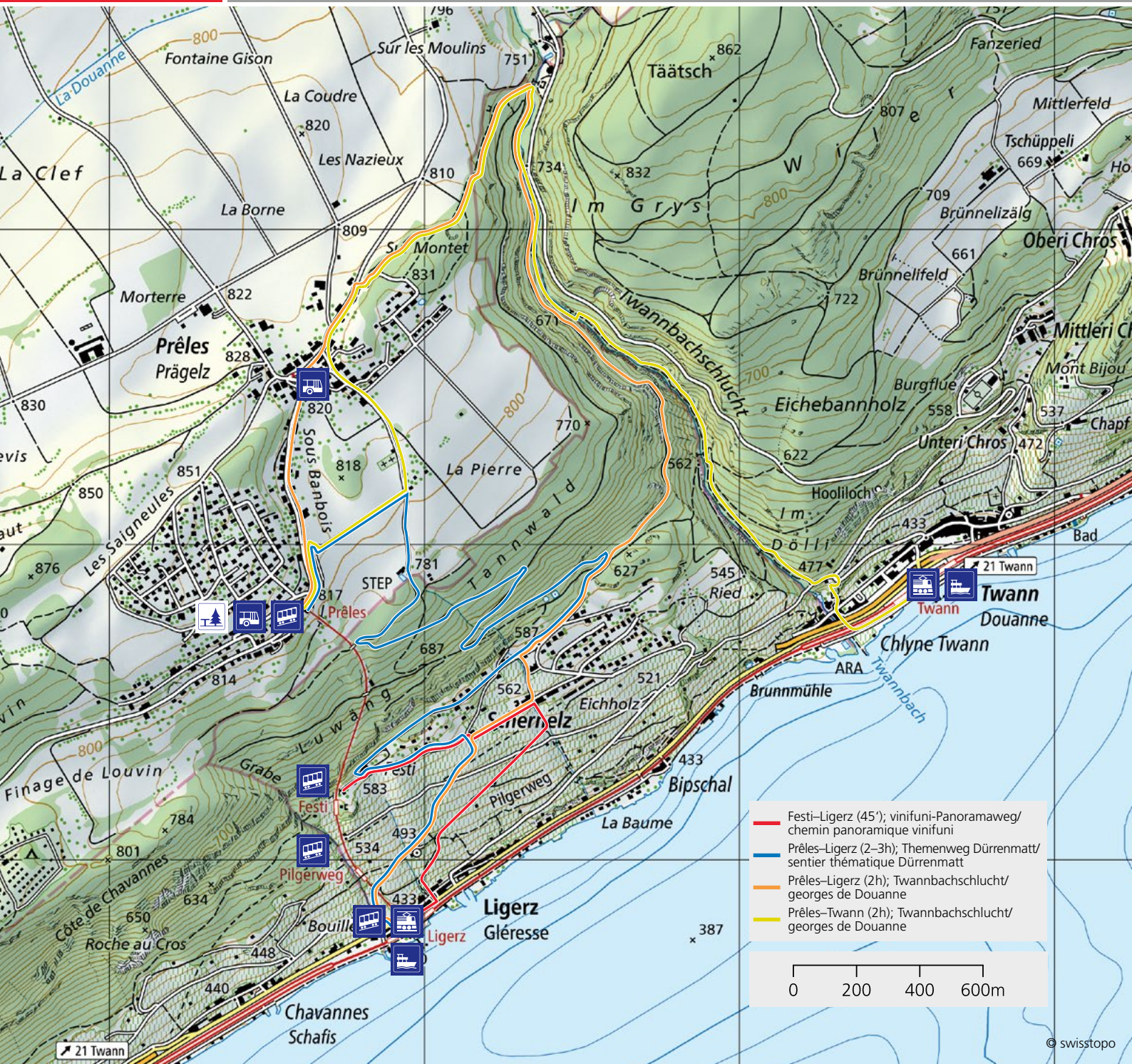
Révision

En automne 2024 pendant 2 semaines. La date exacte sera publiée sur www.asmobil.ch. Un service de remplacement circule toutes les heures.

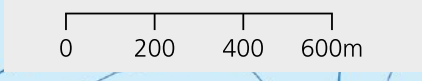
Voyager avec un handicap

Le funiculaire est accessible aux personnes à mobilité réduite.





- Festi-Ligerz (45'); vinifuni-Panoramaweg/
chemin panoramique vinifuni
- Prères-Ligerz (2-3h); Themenweg Dürrenmatt/
sentier thématique Dürrenmatt
- Prères-Ligerz (2h); Twannbachschlucht/
georges de Douanne
- Prères-Twann (2h); Twannbachschlucht/
georges de Douanne





Der vinifuni-Panoramaweg

Von der Zwischenstation Ligerz Festi führt der vinifuni-Panoramaweg durch Rebberge über Schernelz nach Ligerz. Das Aussichtsrestaurant «Aux Trois Amis» (+41 32 315 11 44) lädt zum gemütlichen Verweilen ein und verwöhnt die Gäste mit lokalen Köstlichkeiten, zum Beispiel Fisch aus dem Bielersee.

Die Wanderzeit beträgt ca. 45 Minuten, die Route ist mit weiss-grünen Wegweisern ausgeschildert.

Le chemin panoramique vinifuni

De la station intermédiaire Ligerz Festi, le chemin panoramique vinifuni vous mène à Ligerz, à travers les vignobles, en passant par Schernelz. Le restaurant panoramique «Aux Trois Amis» (+41 32 315 11 44) vous invite à vous détendre et vous régale avec des spécialités locales, par exemple du poisson du lac de Bienna.

Le temps de randonnée est environ 45 minutes, l'itinéraire est indiqué avec des panneaux indicateurs blanc-vert.



Die Twannbachschlucht

Die Wanderung durch die Twannbachschlucht gehört zu den Klassikern in dieser Region. Die aussichtsreichen Höhen, die imposante Twannbachschlucht und die verträumten Gassen der Winzerdörfer Twann oder Ligerz machen diese Tour unvergesslich. Am oberen Eingang der Schlucht befindet sich ein Glasatelier mit Bistro (www.glas-atelier.ch).

Die Wanderzeit von Prêles nach Ligerz oder Twann beträgt ca. zwei Stunden.

Geöffnet von Frühling bis Herbst, siehe www.j3l.ch/twannbachschlucht
Eintrittsgebühr Erwachsene CHF 2.– / Kinder CHF 1.–

Les gorges de Douanne

La randonnée à travers les gorges de Douanne est l'un des classiques de cette région. Les hauteurs prometteuses, les imposantes gorges de Douanne et les rues de rêve des villages viticoles de Twann ou de Ligerz rendent cette visite inoubliable. A l'entrée supérieure de la gorge, il y a un atelier de verre avec un bistrot (www.glas-atelier.ch).

Le temps de randonnée de Prêles à Ligerz ou Twann est d'environ deux heures.

*Ouvert du printemps à l'automne, consultez www.j3l.ch/gorgesdedouanne
Taxe d'entrée adultes CHF 2.– / enfants CHF 1.–*



© Switzerland Tourism | Lorenz Richard

Themenweg auf den Spuren von Friedrich Dürrenmatt, ein Universum aus Wort und Farbe.

Folgen Sie Lulu, dem Kakadu, und lernen Sie den Schriftsteller und Maler Friedrich Dürrenmatt (1921–1990) kennen. Der 5 km lange und einfach zugängliche Weg besteht aus 13 interaktiven Posten, die jeweils eine andere Facette des weltbekannten Autors zeigen. Man entdeckt somit, dass Dürrenmatt nicht nur ein Schweizer Autor war, der für seine Theaterstücke und Krimis berühmt wurde, sondern dass er noch viele andere Facetten hatte, die darauf warten entdeckt zu werden!

Der Themenweg ist auf Deutsch und Französisch verfügbar und richtet sich an ein breites Publikum ab 12 Jahren. Durch die an jeder Station angebrachten QR-Codes sind zudem interessante und lustige Anekdoten abrufbar.

Dauer 2 bis 3 Stunden. www.j3l.ch/duerrenmatt

Chemin thématique à la rencontre de Friedrich Dürrenmatt, un univers de mots et de couleurs.

Suivez Lulu le cacatoès pour aller à la rencontre de l'auteur et peintre Friedrich Dürrenmatt (1921–1990). D'une longueur d'env. 5 km, ce sentier facile d'accès comporte 13 postes ludiques et didactiques présentant à chaque fois une facette différente de cet auteur d'importance nationale. Ainsi, l'on découvre que Dürrenmatt n'était pas seulement un auteur suisse célèbre pour ses pièces de théâtre et ses romans policiers, mais avait encore de nombreuses autres facettes qui n'attendent que d'être découvertes !

Disponible en français et en allemand, ce parcours est destiné à un large public dès 12 ans et est enrichi d'anecdotes intéressantes et insolites disponibles en scannant le QR-code indiqué à chaque poste.

Durée 2 à 3 heures. www.j3l.ch/duerrenmatt



© Stefan Böegli

Der Chasseral gehört mit seinen 1607 Metern Höhe zu den höchsten Gipfeln des Schweizer Juras.

Er ist ein weitherum beliebtes Ausflugsziel, nicht zuletzt wegen seines 474 km² grossen regionalen Naturparks. Wanderer schätzen die gut ausgeschilderten Wege, die auch an manch einer Métairie vorbeiführen.

In diesen beliebten Berggasthäusern kommen Sie in den Genuss der währschaften Regionalküche, bei der selbst die anspruchsvollsten Gourmets ins Schwärmen geraten.

Vom 27. April bis 27. Oktober 2024 verkehren an Samstagen und Sonntagen sowie allgemeinen Feiertagen Busse von Prêles auf den Chasseral und zurück.

Avec ses 1607 m d'altitude, le Chasseral fait partie des plus hauts sommets du Jura suisse.

C'est un but d'excursion très populaire, notamment en raison de son parc naturel régional de 474 km². Les randonneurs apprécient les chemins bien balisés, dont certains passent par des métairies.

Dans ces fameuses auberges de montagne, vous pourrez goûter à la riche cuisine régionale qui séduit même les gourmets les plus exigeants.

Du 27 avril au 27 octobre 2024, des bus circuleront de Prêles au Chasseral et retour les samedis et dimanches ainsi que les jours fériés.



Akte Ligerz: Der goldene Schlüssel

Die Spurensuche ist ein Erlebnis für Familien, Freunde, Arbeitskollegen, und Kleingruppen. Zu Fuss, mit dem Schiff, dem Zug und der Standseilbahn «vinifuni» verfolgen Sie die Spur des verschwundenen Schlüssels. Dabei sind echter Schnüfflerinstinkt, Cleverness und Teampower gefragt.

Wer hat den goldenen Schlüssel von Ligerz gestohlen? War es der Dorfpfarrer, der Fischer oder doch der Direktor des Rebbaumuseums? Die Teams nehmen die Spur der mutmasslichen Täter auf, sammeln die Geheimkombinationen und lösen knifflige Rätsel.

Ausflugsbillett

Die Spurensuche ist vom 6. April bis 13. Oktober 2024 als RailAway-Kombi an jedem bedienten Bahnhof sowie an der Schiffländte der Bielersee-Schiffahrts-Gesellschaft ab CHF 18.– (Erwachsene mit GA) oder CHF 9.– (Kinder von 6 bis 16 Jahre mit Junior-Karte oder Kinder-Mitfahrkarte) erhältlich. Es ist keine Reservation erforderlich.

Anreise

Mit der Bahn nach Biel/Bienne, anschliessend Fussmarsch von ca. 15 Minuten zur Schiffländte. Bitte beachten Sie den Fahrplan der Bielersee-Schiffahrts-Gesellschaft, das Angebot beginnt mit einer Schifffahrt nach Ligerz (siehe Seite «Fahrplan und Fahrpreise»).

Wichtige Informationen

Die Startunterlagen erhalten Sie gegen Vorweisen des RailAway-Kombis am SBB-Schalter Bahnhof Biel/Bienne. Alternativ sind diese in den Reisezentren der Aare Seeland mobil sowie an der Schiffländte der Bielersee-Schiffahrts-Gesellschaft erhältlich. Das Freizeiterlebnis dauert rund 3–4 Stunden. Sie benötigen Schreibzeug und ein Smartphone mit Internetzugang.

L'enquête de Ligerz: La clé en or

L'aventure est une expérience en équipe pour les familles, les amis, les collègues de travail et les petits groupes. Vous partez sur les traces de la clé disparue à pied, en bateau, en train ou encore en funiculaire «vinifuni». Un instinct de détective, de l'intelligence et du travail d'équipe sont exigés.

Qui a volé la clé en or de Ligerz? Était-ce le curé du village, le pêcheur ou le directeur du musée de la viticulture? Les équipes partent sur les traces du malfaiteur présumé, elles collectent les combinaisons secrètes et résolvent des énigmes épineuses.

Billet

Cette activité loisir est disponible du 6 avril au 13 octobre 2024 sous forme d'offre RailAway dans toutes les gares avec un guichet et au débarcadère de la Société Navigation Lac de Biemme à partir de CHF 18.– (adultes avec AG) ou CHF 9.– (enfants de 6 à 16 ans avec Carte Junior ou carte Enfant accompagné). Aucune réservation nécessaire.

Itinéraire

Train jusqu'à Biel/Bienne, puis environ 15 minutes de marche jusqu'au débarcadère. Veuillez noter les horaires de la Société de Navigation Lac de Biemme. L'offre débute en effet par une traversée en bateau de Biemme à Ligerz (voir page «Horaires et prix de transport»).

Informations importantes

Présentez votre billet RailAway au guichet CFF de la gare de Biel/Bienne pour obtenir les documents de départ. Vous pouvez également vous procurer ce dossier auprès des centres de voyage de Aare Seeland mobil ou du débarcadère de la Société Navigation Lac de Biemme. L'activité dure 3 à 4 heures. Vous aurez besoin d'un smartphone avec accès à l'internet et de quoi écrire.

Aare Seeland mobil AG

Grubenstrasse 12
4900 Langenthal

+41 58 329 93 00
info@asmobil.ch
www.asmobil.ch

